

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 20 (1992)  
**Heft:** 76

**Artikel:** Editorial : le furi ke ch'anonthè  
**Autor:** Djean de la Nê / Jean des Neiges  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-242805>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial



### Le Furi ke ch'anonthè

Kan a la vèya on chè travè chu lè tzemin, lè galé dè vèr lè fenihèrè dè nouhrè méjon ke hyéron dâthamin ou pèyo ou bin y j'éhrâbyo. A l'éhrâbyo, li a chur na vatze ke vou vilâ, ou bin le patron ke vin bayi on toua, rabyâ è vèr che to lè in n'ouâdre dévan tyè d'alâ dremi.

Ou pèyo lè bin differin. A pã kan li a on malâdo, tota la famiye lè outoua de la trâbya. Lè j'on po yère lè papè, *L'Ami dou patê*, ou ékrire otyè, di j'ôtro po fére na partcha dè kârtè, ou chinpyamin po dévejâ di j'afère ke lè j'intêrachè, din chi galé patê, ke lè bin à l'éje din ha famille yo k'omo, fémalè è j'infan dévejon tot'in patê. Et kan pa va novarè, novarè è demi kan le vilye rélodzo dè bougogne la fyè lè j'arè d'alâ dremi, le chénia ou la dona van dépendre le tsapalè pindu à la parè intrè duvè j'émâdzè ke répréjinton chovin, Nouhra Dona, Chin Dzojè ou bin le Sacré Coeur. Adon, chin rin dre, le fait dè dépendre le tsapalè lè konyu, tréti chè beton à dzena a lou piathe, po préyi. Le cheul kou ke le franché lè impyéyi, kemin ti lè devêlné dévan tyè d'alâ lou répojâ.

Chin lè la bala lya d'na famille dè vèr no. Din chi pèyo lyô ke tréti chon vinyè ou mondo ou ke chon mouâ, lyô ke tan dè mondo chè démorâ, k'la rijou ou achebin pyorâ, la ya la kontinuâ, avu la confianthe in Dju, po vouèri le malâdo, po ke le bon tin vinyichè, le furi chuto, po fére à krêhre l'êrba, adon ke chu le cholê, le fin è le rékouâ chè fan râ è ke chu le ya, le bon marè ke bayon i tsavo keminthè à fére défo.

Che la tsandèllà hyèrè adi à l'éhrâbyo, lè ke na vatse va vilâ. Lè j'omo, achetâ chu le ban dêri lè bithè, in foumin trantchilamin lou pupa, l'an dza préparâ le katsè po le vi. De la paye frêtze lè jou éthêcha bin épécha déjo et outoua de la vatse ke lè prête. Et kan lè j'omo l'an teri le vi, avu di lin éthatchi y pi dévan, l'an préyi in lâ, Chin Garin le patron di bithè, po ke to chè pachichè bin ! Kan to lè jou pachâ, l'an bin frotâ le vèlon avu de la paille, kemin la vatse chu la krijia, chin van tréti dremi à pã yon ke vèlyè la vatze che chè nétèyè in rondzin trantchilamin.

Lè to chin ke pou chè pachâ dêri hou fenihèrè ke hyéron din la né, din hou méjon dè païjan, kemin no j'an vécu kan dzounelè no j'iran vèr no, pã bin retso, ma kontin dou pou ke no j'avan !

Ti vo j'ôtro ke vo j'amâdè nouhron patê vo ji véku hou

momin, è lè avu piéji ke vo li rè moujádè. E no no prinnyin piéji à no révère thinqant'an pye dzouno, fajin ti hou travo ke fanjan è ke fan adi la ya di païjan dè mon tin.

Kan vo yarè hou lignè le mi dè mà cherè inke. Le furi guiniè dza din chartènè kotzè. Nouhrè j'ami dou patê, vo j'an invitâ a allâ vère lè téatre dè kanpagne, à Trivo, é Tzathi chin Déni, apri ke vo j'ari chur yu "La Trapa di j'avâro à Thernia ! Félichitation i j'écrivin po lou bi travo, i dévouâ rechponchâbyo ke l'an chu tant bin betâ chin in cène, a ti hou brâvo è brâvè, ke chuin kan l'an jou dou mo dè touâdre le cou à chi patê, tant défichilo à dévejâ. Chin lè dou to bi travo et na méyou manière dè fére à conyêhre le patè è a le mantigni.

Djean de la Nê



### Apri lè cha'thin j'an.

No vignin d'avi fithâ lè cha'thin j'an de la fondachyon dè nouhra Confédérachyon. Kotiè tithè tsodè, prou dè j'omo ke fan nouhrè papè, radio à télévijion, l'an crû ihre malin dè dènigrâ nouhron tan bi paly in dejin ke no chin di fou dè markâ avu tan dè fré chi l'"anniversaire"

Dayeu kotyè péla monè l'an éprovâ dè chénâ la géna din hou fithè. Ma chon jou rè betâ a lou rêthe. No j'an trovâ din na revu "Finalités" on tan boun'article, in franché bin chur k'oujo fère à parêhre din nouhrn'Ami dou patè. Kemin no défindin avu le patè nouhrè kothemè, nouhrn'âyon è nouhron bi payi, y oujo vo balyi a yêre chi l'écrit, ke lè chur chin que vo moujádè. D'ayeu nouhrè païjan l'an pouêre et avu réjon dè déman, che la Suisse intrè din ha "Communauté" yo ke nouhrè vejïn mé dè dji kou nouhre nombro, van todelon no batre, apri ke no j'aron prê, nouhre n'ardzin avu nouhr' indépendanthe.

Yêdè-mè chin :